



**Magiczny
Kraków**

Wydarzenia kulturalne w Domu Krakowskim w Norymberdze w 2014 roku

2020-11-13

Spotkanie z Marią Anną Potocką - Dyrektorką Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie oraz Adamem Golcem - jednym z czołowych polskich fotografów

3 kwietnia 2014

Od 13 lutego do 27 kwietnia 2014 r. Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie zaprezentowało pierwszą w Polsce monograficzną wystawę Rune Erakera. Nad prezentowanym cyklem „The Smell of Longing” Eraker pracował ponad dziesięć lat. Fotografował miejsca naznaczone ludzkim cierpieniem, głodem, konfliktami zbrojnymi i reżimem. Obserwował codzienne życie ludzi, którzy zostali wykorzeni z rodzinnych stron i pozbawieni tego, co w życiu najważniejsze: rodziny i przyjaciół. Towarzyszył ludziom, którzy nie znają innego stanu poza permanentną sytuacją wojny, konfliktu niszczącego wszystko.

Projekt miał charakter międzynarodowy - wydarzenia odbywały się w dwóch miastach w Polsce: w Krakowie i w Łodzi (wystawa), oraz w Pradze i Norymberdze (wydarzenia towarzyszące poruszające problematykę sztuki z wyszczególnieniem medium fotografii o aspekcie społecznym).

Jednym z tych wydarzeń towarzyszących było spotkanie, które odbyło się w Domu Krakowskim w Norymberdze dnia 3 kwietnia br. z Anna Marią Potocką - dyrektorką krakowskiego Muzeum Sztuki Współczesnej MOCAK oraz Adamem Golcem - krakowskim fotografem.

Ideą spotkania było przybliżenie twórczości norweskiego artysty Rune Erakera, którego prace prezentowane były w MOCAKU, oraz zestawienie jej ze spojrzeniem na podobną tematykę polskiego fotografa Adama Golca.

Zaprezentowane zostały również inne pozycje fotografii i sztuki społecznie zaangażowanej - jak fotografie Wojciecha Wilczyka, będące katalogiem opuszczonych budynków synagog i domów modlitwy zaadaptowanych dzisiaj na odległe od pierwotnego przeznaczenia cele, np. na remizy strażackie, warsztaty, magazyny, biura, muzea, domy kultury, biblioteki lub domy mieszkalne.

Kolejnym omawianym twórcą był Lukáš Houdek i jego seria fotografii „The Art of Killing”. Na pozowanych współczesnych zdjęciach artysta przypomina zdarzenia z wiosny 1945 roku, kiedy tuż po zakończeniu wojny, a jeszcze przed konferencją w Poczdamie tysiące niemieckich cywilów zamieszkujące tereny między Niemcami a Czechami zostało brutalnie wymordowane przez czeskie bojówki.

Dyrektorka krakowskiego muzeum zaprezentowała również słynne akcje wideo Krzysztofa Wodiczko.

Foto: Grażyna Wanat



**Magiczny
Kraków**

Koncert zespołu Klezzmates

11 kwietnia 2014

11 kwietnia 2014 r. w Domu Krakowskim wystąpił Klezzmates – krakowski zespół muzyczny, którego twórczość inspirowana jest przede wszystkim tradycyjną muzyką żydowską, ale również muzyką bałkańską, jazzową oraz poważną.

Klezzmates tworzą zawodowi muzycy związani obecnie lub w przeszłości z krakowską Akademią Muzyczną. Podczas koncertu w Domu Krakowskim zaprezentowali między innymi utwory ze swojej najnowszej płyty „The Teeter”, wydanej w październiku 2013.

Obecny na koncercie był dr Norbert Schuergers – Dyrektor Biura Stosunków Międzynarodowych Urzędu Miasta Norymbergi oraz inni zaproszeni goście, którzy byli zachwyceni przebiegiem wieczoru.

Foto: Grażyna Wanat

9. Tydzień Filmu Polskiego w Norymberdze

1-14 maja 2014

Dziewiąty już przegląd filmu polskiego rozpoczął się tym razem odmiennie niż zazwyczaj nie w Norymberdze a w Erlangen. Widzowie mieli okazję zobaczyć m.in. filmy dokumentalne („Argentyńska lekcja” Wojciecha Staronia), czy nowe produkcje fabularne jak „Drogówka” czy „Ida”.

Drugi tydzień festiwalu odbył się w kinie Cinecitta znajdującym się w pobliżu Domu Krakowskiego. Kino to szczyti się nie tylko swoimi rozmiarami (21 sal kinowych, 5 000 miejsc siedzących, 4 restauracje, 12 barów i kawiarenek, 6 tarasów etc.) – ale także zróżnicowaną ofertą programową, często odbiegającą od „mainstreamu”. Do takich propozycji należy projekt „Tydzień Filmu Polskiego w Norymberdze”, który od samego początku (od pierwszej jego edycji) został bardzo entuzjastycznie przyjęty przez publiczność.

Tym razem przegląd w Norymberdze otworzył pokaz filmu „Dziewczyna z szafy” (Reżyseria: Bodo Kox, laureat tegorocznej polskiej nagrody filmowej „Orzeł” jako „odkrycie roku”). Sala kinowa wypełniona była po brzegi publicznością – i tak już pozostało do ostatniego filmu. Po filmie odbyło się spotkanie z publicznością, podczas którego reżyser filmu oraz odtwórca jednej z głównych ról, Wojciech Meczaldowski, odpowiadali na liczne pytania publiczności.

Jak co roku, przegląd obejmował najnowsze polskie produkcje – przez kolejnych siedem wieczorów widzowie obejrzel następujące filmy: „Papusza” (2013, Joanna i Krzysztof Krauze), „Płynące wieżowce” (2013, Tomasz Wasilewski), „Mój rower” (2012, Piotr Trzaskalski), „Dziewczyna z szafy” (2013, Bodo Kox), „Ida” (2013, Paweł Pawlikowski), „Chce się żyć” (2013, Maciej Pieprzyca), „Imagine” (2012, Andrzej Jakimowski).

W trakcie trwania festiwalu odbył się koncert zespołu „Ms. No One”, polskiej grupy znanej dobrze



**Magiczny
Kraków**

miłośnikom muzyki trip-hopowej.

Czytaj więcej: <http://www.polnische-filmwoche.de>

Foto: Jutta Missbach

Blaue Nacht

3 maja 2014

Blaue Nacht (coś w rodzaju Nocy Muzeów) to masowa impreza norymberska, gromadząca co roku w maju tłumy na ulicach miasta i w wybranych placówkach kulturalnych, oferujących program nawiązujący do zmieniającego się co rok motu imprezy.

Tematem przewodnim Blaue Nacht 2014 była Sehnsucht / Tęsknota. Program przygotowany przez Dom Krakowski nawiązywał do tego motu zapraszając publiczność na koncert zespołu Ms. No One – zespołu, który – jak sami o sobie mówią – "wszedł w posiadanie tytułu jednego z najbardziej melancholijnych zespołów w okolicy". Byli pierwszym zespołem bez płyty, który zagrał koncert w studiu im Agnieszki Osieckiej. Niedługo potem trafili na sceny takich festiwali jak Opener Festival, Slot Art Festival i GRAMY, supportując m.in. Glasvegas, Primal Scream, czy Not. Dziś mają na swoim koncie dwa albumy z muzyką, o której Stanisław Sozka powiedział: "Wyrafinowana, piękna muzyka i poezja w dwóch językach. Bez litości cicha. A trzeba mieć odwagę, by grać cicho".

Grupa Ms. No One wystąpiła podczas Błękitnej Nocy grając przez całą noc krótkie sety. Koncert wypadł wspaniale a publiczność licznie zgromadzona miała okazję poznać inne pomieszczenia znajdujące się w Domu Krakowskim gdyż koncert odbył się tym razem na parterze.

Foto: Michalina Jantos

Koncert zespołu TREE

25 czerwca 2014

Koncert izraelskiego zespołu TREE w Domu Krakowskim był wspólną imprezą Domu i norymberskiego Urzędu Współpracy z Zagranicą – Hadera w Izraelu jest miastem partnerskim Norymbergi. Koncert odbył się w Domu Krakowskim, co jest wyrazem otwarcia na inne kultury i kontakty wielokulturowe, a także kolejnym sposobem na dotarcie do nowych kręgów publiczności. Członkowie zespołu to Nave Koren (Drums & spirit), Dor Koren (Bass & Vocals), Ben Golan (Guitar & Vocals) i Yair Vermut (Organs & Vocals). Koncert odbył się przy pełnej sali, a wspaniały widok za oknem wzbogacił „scenografię” o spektakularny zachód słońca nad zamkiem norymberskim, doskonale widoczny dla publiczności zgromadzonej w sali w wieży Domu Krakowskiego. Rockowa muzyka poszerzona o elementy folk została doskonale przyjęta przez publiczność.



**Magiczny
Kraków**

Foto: Birgit Birchner

Jubileusz 35-lecia partnerstwa Krakowa i Norymbergi

6 września 2014, godz. 19.30

Prezentacja instrumentu Viola Organista skonstruowanego przez krakowskiego konstruktora i muzyka Sławomira Zubrzyckiego w kościele Egidienkirche w Norymberdze

Sławomir Zubrzycki - krakowski pianista i kompozytor oraz konstruktor instrumentów zaprezentował w Norymberdze zbudowany przez siebie instrument Viola Organista. W 2009 roku natrafił na ślad osobliwego instrumentu, prawie zupełnie nieznanego i zapomnianego, który zaprojektował Leonardo da Vinci. Szkice i rysunki, opisane charakterystycznym dla Leonarda pismem lustrzanym, znajdują się w Codice Atlantico, największym, bo liczącym ponad tysiąc kart, zbiorze jego notatek z lat 1489-1492. Instrument nazwany "Viola Organista" nigdy nie został zbudowany przez twórcę. Zaintrygowany faktami z przeszłości Zubrzycki zbudował w latach 2009-2013 własną wersję konstrukcji Leonarda da Vinci, nawiązując również do innych instrumentów z lat 1575-1625.

Koncert w Norymberdze miał szczególne znaczenie, gdyż historia instrumentu wiązała się z tym miastem: to tu powstał w 1575 r. pierwszy zrealizowany instrument tego typu za sprawą Hansa Heideny. Wyposażony był w smyczek paskowy i nazwany został Geigenwerk.

Koncert w Egidienkirche w Norymberdze tego wyjątkowego instrumentu, który wygląda jak fortepian a brzmi jak instrumenty smyczkowe, cieszył się dużym zainteresowaniem mediów i zgromadził około liczną publiczność. Program koncertu został opracowany we współpracy z Panią Pią Praetorius, kierowniczką chóru Egidienkirche. Pani Praetorius poprowadziła koncert, opowiadając historię instrumentu oraz prowadząc rozmowę z Panem Zubrzyckim. Brzmienie chóru z akompaniamentem Viola Organista stanowiło niepowtarzalne przeżycie i jako takie było opisywane przez publiczność, która długo po koncercie gromadziła się jeszcze wokół instrumentu, zasypując krakowskiego artystę komplementami i pytaniami.

7 września 2014, godz. 21.00

Koncert zespołu VLADIMIRSKA w Hemdendienst

Hemdendienst to miejsce kultowe, gdzie koncerty zaczynają się o późnych godzinach nocnych, zawsze przy komplecie publiczności.

Vladimirska to zespół powstały w Krakowie. Ich folkowo-popowe brzmienie jest mocno osadzone w egzotycznej sferze muzycznej, sięgającej dawnych czasów europejskiej fanfary, karnawałów i cyrków objazdowych. Sama grupa określa swoją muzykę jako "retro-cyrkowo-folkową".

Koncert odbył się zgodnie z planem w klubie Hemdendienst. Niestety, pogoda pokrzyżowała trochę plany, ponieważ krótko przed koncertem rozpętała się potężna burza z ulewnym deszczem i trzeba było błyskawicznie przenieść już rozstawiony sprzęt i instrumenty ze sceny pod gołym niebem do wnętrza klubu. Krakowska grupa została przyjęta entuzjastycznie, publiczność tańczyła przy żywiołowej muzyce Vladimirskej - na ile pozwalało na to miejsce w szczelnie wypełnionej sali klubu.

Foto: Johannes Felder



**Magiczny
Kraków**

12 września 2014, godz. 16.00 oraz 17.30

Premiera spektaklu „Wokół Wita Stwosza”

Premiera spektaklu „Wokół Wita Stwosza” była jednym z punktów programu obchodów jubileuszu 35-lecia współpracy miast partnerskich Krakowa i Norymbergii. Zaplanowana jako widowisko plenerowe, miała się odbyć w położonym w sercu miasta Ludwigsplatzu. Jednak z powodu deszczu obydwie spektakle zostały przeniesione do przepięknego Stadtmuseum Febo – Haus, gdzie artyści - tancerze Cracovia Danza i muzycy zespołu Intrada, wzmocnieni przez instrumentalistów z tamtejszej Hochschule für Musik z departamentu Muzyki Dawnej pod kier. prof. Hartwiga Grotha oraz z udziałem tancerki Marie-Claire Bär-Le Corre, pedagoga tańca dawnego – zabrali publiczność na spacer po średniowiecznym Krakowie i Norymberdze. Ożyły historie mistrza Wita Stwosza: postacie znane z ołtarza z Kościoła Mariackiego w Krakowie a także rzeźby z kościoła św. Wawrzyńca w Norymberdze.

- Publiczność niemiecka była zachwycona naszym spektaklem. Nie przypuszczali, że przedstawienie jest tak mocno osadzone w realiach epoki średniowiecza. Nie tylko chodziło o kostiumy, muzykę, ale przede wszystkim o taniec – mówi Romana Agnel, dyrektor baletu Dworskiego „Cracovia Danza”, reżyser i choreograf spektaklu „Wokół Wita Stwosza”. - Tworząc spektakl „Wokół Wita Stwosza” starałam się jak najbardziej przybliżyć do estetyki i kultury XV-wiecznej Europy. Wybrane z poszczególnych scen postaci noszą stroje i nakrycia głowy odtworzone z płaskorzeźb ołtarza poruszają się w odpowiedni dla ich rangi i charakteru sposób. Muzyka dawna to kompozycje funkcjonujące w tym czasie na dworach polskich i niemieckich. Większość tańców to odtworzone oryginalne choreografie słynnych wówczas mistrzów tańca: Guglielmo Ebreo i Domenico da Piacenza („Mercantia”, „Rostiboli Gioioso”, „Pellegrina”, „Patientia”). Stworzone przeze mnie choreografie oparte są na technice i stylach tańca funkcjonujących wówczas na dworze krakowskim („Piva”, „Der Königs Polen Tanz”). Postać Wita Stwosza obecna w spektaklu jawi się nam również poprzez słowa poematu „Wit Stwosz” Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego. Dzięki tym niezwykle poruszającym i obrazowym wersom Wit Stwosz i jego tajemniczy świat staje nam się bliższy i bardziej zrozumiały.

Premiera bardzo się udała, a zespół otrzymał propozycję ponownego występu w Norymberdze, za rok, dla parterów niemieckich.

Foto: Frank Bär

14 i 21 września 2014, godz. 10.30-13.00

Warsztaty dla dzieci pt. „Zróbmy sobie smoka” w Muzeum Germańskim

Artyści uczestniczący w projekcie:

Katarzyna Prusik-Lutz, absolwentka Krakowskiej ASP

Olaf Prusik-Lutz, absolwent norymberskiej Kunstakademie

Jak wiadomo zainteresowanie i sympatię publiczności trzeba budzić już w najmłodszym wieku. I do takiej publiczności zaadresowany był projekt, w ramach którego krakowscy i norymberscy artyści zapoznali dzieci w Norymberdze z legendą o smoku wawelskim, poprzez kolorową ilustrowaną książeczkę o smoku wawelskim - z rymowanym opisem i ilustracjami oraz poprzez warsztaty, na których dzieci z pomocą artystów same zrobiły sobie smoka wawelskiego.

Warsztaty dla dzieci okazały się absolutnym sukcesem i spotkały się z wieloma bardzo pozytywnymi



**Magiczny
Kraków**

reakcjami i komentarzami ze strony rodziców.

Foto: Johannes Felder

24 września 2014, godz. 19.00

Otwarcie wystawy Jutty Missbach „10 lat od wejścia do Unii Europejskiej” w Internationales Haus

Projekt ten stanowi ilustrację przemian, jakie zaszły podczas ostatniego dziesięciolecia, widzianych z perspektywy indywidualnej i subiektywnej.

Dziesięć lat temu norymberska fotografka Jutta Missbach odwiedziła Kraków tuż przed wstąpieniem Polski do Unii Europejskiej i sportretowała około 40 osób, pytając je o ich osobiste wyobrażenia i nadzieje związane z tym wydarzeniem. Kontakt z mieszkańcami Krakowa i pośredniczenie oraz tłumaczenie rozmów zapewnił krakowski fotograf i malarz, Zbigniew Bielawka. Po dziesięciu latach autorka projektu – znów wspólnie ze Zbigniewem Bielawką - odwiedziła te same osoby, pytając je o to, jakie jest ich dzisiejsze spojrzenie na dziesięcioletnie członkostwo Polski w Unii Europejskiej oraz jakie są ich osobiste doświadczenia z Unią.

Zestawienie portretów oraz opinii które dzieli 10 lat stworzyło wystawę, która zaprezentowana została w Domu Międzynarodowym w Norymberdze w terminie od 24 września do 15 października 2014 r. Osoby biorące udział w projekcie to przedstawiciele różnorodnych zawodów, nieznani i znani. Dziesięcioletni odstęp między spotkaniami z fotografką pozwolił na zaprezentowanie – w przystępny sposób - szerszej perspektywy wydarzeń i zmian zachodzących w Polsce i w Krakowie.

Na otwarciu wystaw gości powitała Sylwia Preußer oraz Grażyna Wanat z Domu Krakowskiego. Następnie głos zabrała prof. Julia Lehner, Członek Zarządu Miasta Norymbergi ds. Kultury. W swoim wystąpieniu nawiązała do jubileuszu 35-lecia partnerstwa Krakowa i Norymbergi, podkreśliła jego ciągłość i intensywność, znaczenie Domu Krakowskiego i Domu Norymberskiego w rozwijaniu wymiany kulturalnej.

W imieniu miasta Krakowa wypowiedział się Sławomir Pietrzyk, Wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa. Wysoko oceniając dokonania partnerstwa Krakowa i Norymbergi oraz potwierdzając w nawiązaniu do wystawy Jutty Missbach pozytywną ocenę 10 lat członkostwa Polski w UE, zaprosił obecnych do obejrzenia wystawy Wiesława Majki „Spacer po Krakowie”, prezentowanej na drugim piętrze Internationales Haus.

Goście wernisażu, wśród których byli m. in. radni Miasta Norymbergi Anita Wojciechowski i Max Höffkes oraz były Nadburmistrz Norymbergi Peter Schönlein, podkreślali, że imprezy krakowskie w Norymberdze we wrześniu 2014 r. cieszyły się dużym powodzeniem u publiczności.

Oprawę muzyczną wernisażu zapewnił zespół Tomek Grochot Electric Machine.

Foto: Grażyna Wanat

24 września 2014 r. godz. 19.30

Otwarcie wystawy Wiesława Majki „Spacer po Krakowie” w Internationales Haus

„Kiedy idę koło Wawelu, to myślę o czymś innym” Wisława Szymborska - laureatka nagrody Nobla w dziedzinie literatury 1996r.

Twórcy przewodników i albumów prezentujących Kraków skrupulatnie wybierają najlepsze ujęcia, a później długo rozpisują się o przebogatej historii miasta. Turyści zatrzymują się przy historycznych



**Magiczny
Kraków**

budynkach i pomnikach z pietyzmem fotografując detale. A my krakowianie pędzimy do codziennych obowiązków nierzadko zapominając o urokach swego miasta. Przechodząc koło Wawelu, tak jak noblistka, myślimy o czymś zupełnie innym...

Czasem jednak wystarczy przelotnie spojrzeć przez okno stojącego w korku samochodu, rzucić okiem znad laptopa, oderwać wzrok od artysty na plenerowym koncercie. I jest. Jest pięknie i jakoś tak po krakowsku magicznie.

Codziennie piękno, niecodziennego Krakowa nie pozwala nam tak całkiem o sobie zapomnieć.

Fascynujące zdjęcia popularnych miejsc Krakowa autorstwa Wiesława Majki zbudowane jako spacer po Królewskim Mieście.

Wystawa była prezentowana w Norymberdze od 24 września do 13 października 2014 r.

25 września 2014, godz. 20.00

Koncert „Tomek Grochot Electric Machine” w Domu Krakowskim

Projekt krakowskiego perkusisty Tomasza Grochota, kompozytora, absolwenta Akademii Muzycznej w Krakowie, który grał poprzednio w zespole Kroke, koncertował z Nigelem Kennedy, Januszem Muniakiem, Jarosławem Śmietaną i innymi znanymi muzykami jazzowymi.

Tomek Grochot Electric Machine jest kompilacją doświadczeń trzech profesjonalnych artystów wywodzących się z nurtów klasyki i jazzu, eksplorujących wspólnie bogactwo możliwości elektroniki. Rezultat to wyborna mieszanka stylów chill-out, space, fusion Ethno, electronic jazzu, drum'n'bass i dubstep - a to za pomocą doskonałych instrumentów akustycznych, elektronicznych klasyków oraz pewnych zaskakujących w tym zestawie urządzeń, np. i-Pada.

Koncert był wspaniały i potwierdził po raz kolejny wysoką klasę lidera zespołu oraz współpracujących z nim muzyków. Zachwycona publiczność, wśród której znajdowali się goście z Krakowa (oficjalna delegacja), oraz liczni przyjaciele Domu Krakowskiego i osoby z nami współpracujące, chętnie włączyła się pod koniec koncertu do wspólnej zabawy i jazzowego śpiewania.

Foto: Grażyna Wanat

Jesienne prezentacje polskiej i krakowskiej sceny muzycznej

12-14 listopada 2014 r.

Serie koncertów utrzymane w tradycji dotychczasowego festiwalu PolenAllergie.

W bieżącym roku norymberskiej publiczności zaprezentowali się:

12 listopada o godz. 20.30 w klubie Zentralcafe „Magnificent Muttley” - młodzi muzycy potwierdzili swoją klasę, norymberska publiczność miała okazję przekonać się, że ich debiutancki album zatytułowany "Magnificent Muttley" nie bez przyczyny znalazł się w większości zestawień najlepszych polskich płyt 2012 roku.

13 listopada o godz. 20.00 w Domu Krakowskim Adam Pierończyk Solo - nie było to pierwsze spotkanie tego krakowskiego „arystokraty jazzowego” z norymberską publicznością, część gości



**Magiczny
Kraków**

koncertu zaliczała się więc do fanów jego muzyki, przybywających aby poznać kolejny projekt tego wielostronnego muzyka. Solowy program na saksofonie altowym jest ewenementem na skalę światową i jako taki został uhonorowany przez zachwyconą publiczność długo nie milknącymi brawami. Autorką aranżacji koncertu była p. Karolina Styła.

14 listopada o godz. 20.00 w klubie Musikzentrale „CINEMON” - muzycy z Krakowa zachwycili publiczność zgromadzoną w klubie świetnymi wykonaniami, a swoją energią i żywiołowością porwali całą salę do tańca.

Więcej: <http://www.polenallergie.de/>

Audycje radiowe w lokalnym Radio Z styczeń - grudzień 2014

Kontynuacja projektu z 2013: w każdą drugą i czwartą środę miesiąca Radio Z o godzinie 19 udostępnia swoje pasmo godzinnej polskiej audycji, prowadzonej przez Dom Krakowski. Audycja nadawana w języku niemieckim, zawiera informacje o Polsce i Krakowie, o programie Domu Krakowskiego, o aktualnych wydarzeniach kulturalnych i festiwalach odbywających się w Krakowie, wywiady i rozmowy – oraz warstwę muzyczną.